



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2003-08-30

Vol. 5, No. 8 / Vol. 5, n° 8

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

| Appointee/ Titulaire | Address/ Adresse | Registration no./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective date/ Date d'entrée en fonctions |
|---|---------------------|--|---------------------------------------|--|
| As a Fair Practices Officer under the <i>Fair Practices Act</i>: Agent des pratiques non discriminatoires en vertu de la <i>Loi prohibant la discrimination</i> : | | | | |
| RIDDELL, William A. | Iqaluit | A-0240-2003 | from/de 2003-04-01 to/à 2004-03-31 | 2003-04-01 |
| As justices of the peace for Nunavut under the <i>Justices of the Peace Act</i>: Juges de paix pour le Nunavut en vertu de la <i>Loi sur les juges de paix</i> : | | | | |
| JOHNSON, Earl D. | Iqaluit | A-0243-2003 | | 2003-07-28 |
| LEVI, Nataq | Arctic Bay | A-0244-2003 | | 2003-07-28 |
| As members of the Justice of the Peace Review Council under the <i>Justices of the Peace Act</i>: Membres du Conseil de surveillance des juges de paix en vertu de la <i>Loi sur les juges de paix</i> : | | | | |
| PEDERSON, Asger Rye | Kugluktuk | A-0245-2003 | | 2003-07-28 |
| SIMAILAK, Jean | Baker Lake | A-0246-2003 | | 2003-07-28 |
| As chairperson of the Labour Standards Board under the <i>Labour Standards Act</i>: Président de la Commission des normes du travail en vertu de la <i>Loi sur les normes du travail</i> : | | | | |
| ITORCHEAK, Adla | Iqaluit | A-0241-2003 | 2 years/2 ans | 2003-04-01 |

| Appointee/ Titulaire | Address/ Adresse | Registration no./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective date/ Date d'entrée en fonctions |
|-------------------------|---------------------|--|--------------------------|--|
|-------------------------|---------------------|--|--------------------------|--|

As a member of the Legal Services Board of Nunavut under the *Legal Services Act*:**Membre de la Commission des services juridiques du Nunavut en vertu de la *Loi sur les services juridiques* :**

| | | | | |
|--------------------|------------|-------------|---------------|------------|
| AKKIKUNGNAQ, Peter | Gjoa Haven | A-0282-2003 | 2 years/2 ans | 2003-04-01 |
|--------------------|------------|-------------|---------------|------------|

As an inspector under the *Liquor Act*:**Inspecteur en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

| | | | | |
|-----------------|---------|-------------|--|------------|
| AKEEAGOK, David | Iqaluit | A-0263-2003 | | 2003-07-14 |
|-----------------|---------|-------------|--|------------|

As persons designated by the Minister to issue special occasion permits under the *Liquor Act*:**Personnes désignées par le ministre pour délivrer des permis de circonstance en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

| | | | | |
|-------------------------------|--------------|-------------|--|------------|
| AKEEAGOK, David | Iqaluit | A-0264-2003 | | 2003-07-14 |
| ALFONZO, Peter | Rankin Inlet | A-0275-2003 | | 2003-07-14 |
| ANAWAK, Leanne | Rankin Inlet | A-0274-2003 | | 2003-07-14 |
| BUCHAN, Alex Sandy | Kugluktuk | A-0280-2003 | | 2003-07-14 |
| COOPER, Sheila Fay | Kugluktuk | A-0278-2003 | | 2003-07-14 |
| ELGOK, Betty Maureen Komik | Kugluktuk | A-0279-2003 | | 2003-07-14 |
| JACKSON, Tracey | Rankin Inlet | A-0276-2003 | | 2003-07-14 |
| SHAW, Caldryn Charles | Kugluktuk | A-0281-2003 | | 2003-07-14 |
| WILKINSON, Warwick | Rankin Inlet | A-0277-2003 | | 2003-07-14 |

As a Health Officer for every Health District in Nunavut under the *Public Health Act*:**Agent de la santé de chaque district sanitaire du Nunavut en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

| | | | | |
|---------------------|--------------|-------------|--|------------|
| O'BRIEN, Fred Peter | Rankin Inlet | A-0290-2003 | | 2003-08-07 |
|---------------------|--------------|-------------|--|------------|

As chairperson of the Social Assistance Appeal Board under the *Social Assistance Act*:**Présidente de la Commission d'appel de l'assistance sociale en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

| | | | | |
|--------------------------------|---------------|-------------|---------------|------------|
| ALEELEE-AKNAVIGAK, Vivienne | Cambridge Bay | A-0253-2003 | 2 years/2 ans | 2003-08-01 |
|--------------------------------|---------------|-------------|---------------|------------|

As members of the Social Assistance Appeal Board under the *Social Assistance Act*:**Membres de la Commission d'appel de l'assistance sociale en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

| | | | | |
|--------------------------------|---------------|-------------|---------------|------------|
| AGLAK, Tabitha | Pond Inlet | A-0249-2003 | 2 years/2 ans | 2003-08-01 |
| ALEELEE-AKNAVIGAK, Vivienne | Cambridge Bay | A-0254-2003 | 2 years/2 ans | 2003-08-01 |
| EECHERK, Mary | Rankin Inlet | A-0251-2003 | 2 years/2 ans | 2003-08-01 |
| IPAKOHAK, Frank | Kugluktuk | A-0252-2003 | 2 years/2 ans | 2003-08-01 |
| QUMANGAT, Johnny | Igloolik | A-0250-2003 | 2 years/2 ans | 2003-08-01 |
| RENNIE, Gordon | Iqaluit | A-0255-2003 | 2 years/2 ans | 2003-08-01 |

As Deputy Registrar of Regulations under the *Statutory Instruments Act*:**Sous-registraire des règlements en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* :**

| | | | | |
|-------------|---------|-------------|--|------------|
| PARE, Maria | Iqaluit | A-0247-2003 | | 2003-08-01 |
|-------------|---------|-------------|--|------------|

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

| Name/Nom | Revocation no./ N° de révocation | Date/Date | Original Appointment/ Première nomination |
|--|-------------------------------------|------------|--|
| LABOUR STANDARDS ACT—chairperson of the Labour Standards Board LOI SUR LES NORMES DU TRAVAIL—président de la Commission des normes du travail | | | |
| GILHULLY, Chuck | A-0248-2003 | 2003-07-29 | A-0632-2002 |
| LABOUR STANDARDS ACT—member of the Labour Standards Board LOI SUR LES NORMES DU TRAVAIL—membre de la Commission des normes du travail | | | |
| ITORCHEAK, Adla | A-0242-2003 | 2003-07-28 | A-0104-2003 |
| LIQUOR ACT—inspectors LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES—inspecteurs | | | |
| ANGOYUAK, Annie | A-0256-2003 | 2003-07-14 | A-0773-2000 |
| COMIN, Wade | A-0259-2003 | 2003-07-14 | A-0775-2000 |
| HUGHES, Geoff | A-0262-2003 | 2003-07-14 | A-0774-2000 |
| JAY, Tony | A-0260-2003 | 2003-07-14 | A-1264-98 |
| MOSLEY, Michael K. | A-0257-2003 | 2003-07-14 | A-0532-97 |
| TOOTOO, Victor | A-0261-2003 | 2003-07-14 | A-079-2003 |
| VERSTAGE, Hendrick | A-0265-2003 | 2003-07-14 | NS-1125-88 |
| LIQUOR ACT—special occasion permit issuers LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES—émetteurs de permis de circonstance | | | |
| FOSTER, Kyla | A-0270-2003 | 2003-07-14 | A-0894-97 |
| KADLAK, Eva | A-0272-2003 | 2003-07-14 | A-0128-93 |
| MOBBS, Janice | A-0266-2003 | 2003-07-14 | A-0521-98 |
| MOBBS, Janice | A-0269-2003 | 2003-07-14 | A-0895-97 |
| RACINE, Helene | A-0271-2003 | 2003-07-14 | A-0127-93 |
| SHARP, Sylvia | A-0267-2003 | 2003-07-14 | A-0522-98 |
| WHITE, Boyd | A-0268-2003 | 2003-07-14 | A-0436-98 |
| TERRITORIAL PARKS ACT—park officers LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX—agents des parcs | | | |
| KADLUTSIK, Josiah | A-0284-2003 | 2003-08-12 | A-0215-2000 |
| MILLER, Bryce | A-0283-2003 | 2003-08-12 | A-0623-2002 |
| TRAVEL AND TOURISM ACT—tourism officers LOI SUR LE TOURISME—agents de tourisme | | | |
| KADLUTSIK, Josiah | A-0285-2003 | 2003-08-12 | A-0280-2003 |
| MILLER, Bryce | A-0286-2003 | 2003-08-12 | A-0613-2002 |
| WILDLIFE ACT—Superintendent of Wildlife LOI SUR LA FAUNE—surintendant de la faune | | | |
| ATKINSON, Stephen | A-0289-2003 | 2003-08-12 | A-0711-2000 |
| WILDLIFE ACT—wildlife officers LOI SUR LA FAUNE—agents de la faune | | | |
| KADLUTSIK, Josiah | A-0288-2003 | 2003-08-12 | A-0261-2000 |
| MILLER, Bryce | A-0287-2003 | 2003-08-12 | A-0620-2002 |

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation no./ N° de la société par actions | Registered Office/ Bureau enregistré | Jurisdiction/ Autorité législative | Date of registration/ Date d'enregistre- ment |
|--|---|---|--|--|
| BEUTEL, GOODMAN & COMPANY LTD. / BEUTEL, GOODMAN AND COMPAGNIE LTÉE. | ET 8141 | Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2003-08-05 |
| O-1 CANADA CORP. | ET 8142 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse | 2003-08-05 |
| AVIVA CANADA INC. | ET 8143 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Ontario | 2003-08-05 |
| J.P.MORGAN FLEMING ASSET MANAGEMENT (CANADA) INC./GESTION D'ACTIF J.P. MORGAN FLEMING (CANADA) INC. | ET 8145 | BOX 1779 House 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2003-08-05 |
| MICHELIN NORTH AMERICA (CANADA) INC./MICHELIN AMÉRIQUE DU NORD (CANADA) INC. | ET 8146 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2003-08-06 |
| LAYFIELD ENVIRONMENTAL SYSTEMS LTD. | ET 8147 | BOX 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Alberta | 2003-08-06 |
| FIDELITY RETIREMENT SERVICES COMPANY OF CANADA LIMITED/COMPAGNIE DE SERVICES DE RETRAITE FIDELITY DU CANADA LIMITÉE | ET 8148 | House 562 Box 1734 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Ontario | 2003-08-06 |
| MICROSOFT BUSINESS SOLUTIONS CANADA CO/COMPAGNIE DE SOLUTIONS D'AFFAIRES MICROSOFT CANADA | ET 8149 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse | 2003-08-06 |
| SYSCO FOOD SERVICES OF CANADA, INC. | ET 8150 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2003-08-06 |

| Corporation/ Société par actions | Corporation no./ N° de la société par actions | Registered Office/ Bureau enregistré | Jurisdiction/ Autorité législative | Date of registration/ Date d'enregistre- ment |
|---|---|---|---|---|
| BERKSHIRE INSURANCE SERVICES INC./LES SERVICES EN ASSURANCES BERSHIRE INC. | ET 8151 | Building 1088C Box 1779 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Ontario | 2003-08-06 |
| BEAULIEU CANADA COMPANY/COMPAGNIE BEAULIEU CANADA | ET 8152 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse | 2003-08-06 |
| CANADA LIFE TRUST COMPANY/SOCIÉTÉ DE FIDUCIE CANADA-VIE | ET 8153 | Box 1228 Building 924 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2003-08-07 |
| CLARICA TRUST COMPANY/SOCIÉTÉ DE FIDUCIE CLARICA | ET 8154 | Box 812 Building 3042B Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2003-08-07 |
| FEDERAL CREDIT & CONSULTING CORP. | ET 8155 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Saskatchewan | 2003-08-13 |
| 1081798 ONTARIO INC. | ET 8156 | Box 2021 Suite 202, Parnaivik Building Iqaluit, NU X0A 0H0 | Ontario | 2003-08-13 |
| RBC ASSET MANAGEMENT INC./RBC GESTION D'ACTIFS INC. | ET 8157 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2003-08-13 |
| ADVENTURE NORTHWEST (1998) LTD. | ET 8158 | Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest | 2003-08-18 |
| (C.C.A.) COMMERCIAL CREDIT ADJUSTERS LTD. | ET 8159 | Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Manitoba | 2003-08-18 |
| TEAL FINANCIAL (2003) CORP. | ET 8160 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Alberta | 2003-08-19 |
| TEAL MANAGEMENT INC. | ET 8161 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Alberta | 2003-08-19 |
| TEAL ATM MANAGEMENT INC. | ET 8162 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Alberta | 2003-08-19 |
| ZONEPERFECT NUTRITION INC. | ET 8163 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Delaware | 2003-08-19 |

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

| Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions | Corporation no./ N° de la société par actions | New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions | Effective date/ Date de prise d'effet |
|---|---|--|--|
| EDUCATION FUND SERVICES INC. | ET 7188 | CHILDREN'S EDUCATION FUNDS INC./FONDS D'ÉTUDES POUR LES ENFANTS INC. | 2003-08-07 |
| AIR CANADA REGIONAL INC./AIR CANADA RÉGIONAL INC. | ET 7222 | JAZZ AIR INC. | 2003-08-18 |
| DEALERACCESS CANADA INC. | ET 7279 | DEALERACCESS CANADA INC./AUTOACCES CANADA INC. | 2003-08-07 |
| CMG-WORLDSOURCE FINANCIAL SERVICES INC./SERVICES FINANCIERS CMG-WORLDSOURCE INC. | ET 7603 | WORLDSOURCE FINANCIAL MANAGEMENT INC//GESTION FINANCIÈRE WORLDSOURCE INC. | 2003-08-06 |

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 290(2)):
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation no./ N° de la société par actions | Amalgamating corporations/ Sociétés par actions fusionnées | Date of amalgamation/ Date de la fusion |
|--|---|--|--|
| O-1 CANADA CORP. | ET 8142 | O-1 CANADA CORP. | 2003-04-29 |
| DANONE WATERS OF NORTH AMERICA INC./LES EAUX DANONE D'AMÉRIQUE DU NORD INC. | ET 8144 | DANONE WATERS OF NORTH AMERICA INC./LES EAUX DANONE D'AMÉRIQUE DU NORD INC. | 2003-01-27 |

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

COREY, Grant S
OMILGOETAK, Alice K
RENNIE, Rose

Cambridge Bay
Cambridge Bay
Iqaluit

